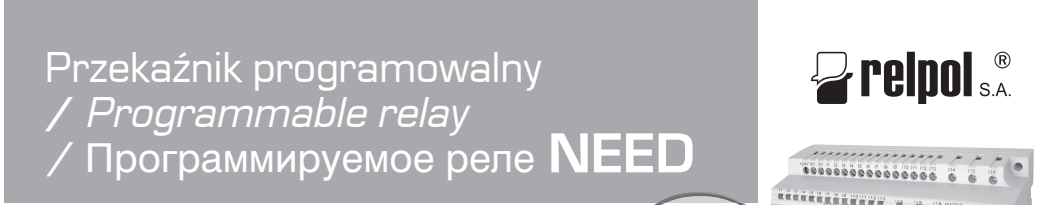


Znam. napięcie zasilania / Rated supply voltage		230 V AC ②		24 V DC		12 V DC		220 V DC	
Napięcie (zakres pracy) / Voltage (operating range)		95...260 V AC		19.6...28.8 V DC		10.2...14.4 V DC		154...242 V DC	
Robót mocy / Power consumption		< 10 VA		< 5 W		< 5 W		< 6 W	
Wyjścia / Outputs		Wходы		Wходы		Wходы		Wходы	
Ilość wejść cyfrowych / Number of digital inputs		Kilkość цифровых входов		13 (11 - I13)		13 (11 - I13)		13 (11 - I13)	
Ilość wejść analogowo-cyfrowych / Number of analog-digital inputs		Кол-ин. аналогово-цифровых входов		3 (I14 - I16)		3 (I14 - I16)		3 (I14 - I16)	
Rodzaje wejść analogowo-cyfrowych / Types of analog-digital inputs		Типы аналогово-цифровых входов		AC ④		DC ④ ⑤		DC ④ ⑤	
Napięcie znamionowe / Rated voltage		Номинальное напряжение		85...260 V AC ⑥		15...40 V DC		8...26 V DC	
• dla stanu logicznego „1” / • for logic state „1”		• для логического состояния „1”		0...40 V AC ⑥		-3...5 V DC		-1,5...4 V DC	
• dla stanu logicznego „0” / • for logic state „0”		• для логического состояния „0”		0,6 mA (I1 - I11)		3,3 mA (I1 - I13)		3,3 mA (I1 - I13)	
Prąd wejściowy / Input current		Входной ток		8,0 mA (I12 - I13)		2,0 mA (I14 - I16)		1,1 mA (I14 - I16)	
dla stanu logicznego „1” / • for logic state „1”		для логического состояния „1”		1,5 mA (I14 - I16)		0...12,75 / 0...25,5 V DC		0...255 V DC	
dla stanu logicznego „0” / • for logic state „0”		для логического состояния „0”		0...255 V AC ③		0...25,5 / 0...51 mA ⑥		0...255 V DC	
Zakres analogowych sygnałów wejściowych / Range of analog input signals		Диапазон входных аналоговых сигналов		8 NO (Q1 - Q8) ⑦		8 NO (Q1 - Q8) ⑦		8 NO (Q1 - Q8) ⑦	
Wyjścia / Outputs		Wыходы		Wыходы		Wыходы		Wыходы	
Ilość i rodzaj wyjść / Number and type of outputs		Кол-во и тип выходов		10 V AC ⑦		10 V DC ⑦		10 V DC ⑦	
Min. napięcie / Min. voltage		Мин. напряжение		10 V AC ⑦		10 V DC ⑦		10 V DC ⑦	
Maks. napięcie / Max. voltage		Макс. напряжение		10 A / 250 V AC ⑦		10 A / 250 V AC ⑦		10 A / 250 V AC ⑦	
Znamionowy prąd obciążenia (AC1) / Rated load (AC1)		Номинальный ток нагрузки (AC1)		10 mA ⑦		10 mA ⑦, 1 mA ⑧		10 mA ⑦	
Min. prąd / Min. current		Мин. ток		< 100 mΩ ⑧		< 100 mΩ ⑧		10 mA ⑦	
Rezystancja / Resistance		Сопротивление		wartości typowe / typical values / типовые значения: 7 ms / 3 ms ⑨		wartości typowe / typical values / типовые значения: 7 ms / 3 ms ⑨		wartości typowe / typical values / типовые значения: 7 ms / 3 ms ⑨	
Czas zadziałania / powrotu / Operating / release time		Время срабатыв. / возврата		AC1: > 0,7 x 10 ⁵ 10 A, 250 V AC		AC1: > 0,7 x 10 ⁵ 10 A, 250 V AC		AC1: > 0,7 x 10 ⁵ 10 A, 250 V AC	
Trwałość łączeniowa / Electrical life		Электрический ресурс		cykle / cycles / циклы: > 3 x 10 ⁷ ⑩		cykle / cycles / циклы: > 3 x 10 ⁷ ⑩		cykle / cycles / циклы: > 3 x 10 ⁷ ⑩	
Twałość mechaniczna / Mechanical life		Механический ресурс		składowania / storage / хранения: -40...+70 °C		składowania / storage / хранения: -40...+70 °C		składowania / storage / хранения: -40...+70 °C	
Dane ogólne / General data		Дополнительные сведения		PN-EN 60664-1		PN-EN 60664-1		PN-EN 60664-1	
Znam. napięcie izolacji / Insulation rated voltage		Ном. напряжение изоляции		300 V AC		300 V AC		300 V AC	
Znam. napięcie udarowe / Rated surge voltage		Ном. ударное напряжение		II PN-EN 60529		II PN-EN 60529		II PN-EN 60529	
Kategoria przepięciowa / Overvoltage category		Категория перенапряжения		wejścia - wyjścia / inputs - outputs / входы - выходы: 2 500 V 1,2 / 50 μs		wejścia - wyjścia / inputs - outputs / входы - выходы: 2 500 V 1,2 / 50 μs		wejścia - wyjścia / inputs - outputs / входы - выходы: 2 500 V 1,2 / 50 μs	
Stopień zanieczyszczenia / Isolation / Pollution degree		Степень загрязнения изоляции		90 x 132 x 55 mm / 370 g		90 x 132 x 55 mm / 370 g		90 x 132 x 55 mm / 370 g	
Napięcie probiercze / Dielectric strength		Напряжение пробоя		PN-EN 61131-2, PN-EN 50178 CE ⑬		PN-EN 61131-2, PN-EN 50178 CE ⑬		PN-EN 61131-2, PN-EN 50178 CE ⑬	
Wymiary / masa / Dimensions / weight		Размеры / масса		IP 20 PN-EN 60529		IP 20 PN-EN 60529		IP 20 PN-EN 60529	
Temperatura otoczenia / Ambient temperature		Температура окруж. среды		AC: 50 Hz		AC: 50 Hz		AC: 50 Hz	
Stopień ochrony obudowy / Cover protection category		Степень защиты корпуса		Napięcie / Voltage ones / Входы по напряжению		Napięcie / Voltage ones / Входы по напряжению		Napięcie / Voltage ones / Входы по напряжению	
Normy, uznanie, certyfikaty / Standards, recognitions, certifi.		Нормы, награды, сертификаты		Wersje DC: w przekształtniku możliwe jest programowe konfigurowanie typu wejść jako napięciowe/prądowe / DC versions: the relay offer the possibility to programmatically configure the type of inputs as voltage/current ones / Исполнения DC: в реле есть возможность программно конфигурировать тип входных выходов как напряжение/ток		Wersje DC: w przekształtniku możliwe jest programowe konfigurowanie typu wejść jako napięciowe/prądowe / DC versions: the relay offer the possibility to programmatically configure the type of inputs as voltage/current ones / Исполнения DC: в реле есть возможность программно конфигурировать тип входных выходов как напряжение/ток		Wersje DC: w przekształtniku możliwe jest programowe konfigurowanie typu wejść jako napięciowe/prądowe / DC versions: the relay offer the possibility to programmatically configure the type of inputs as voltage/current ones / Исполнения DC: в реле есть возможность программно конфигурировать тип входных выходов как напряжение/ток	



NEED-230AC-11-16-8R
NEED-230AC-22-16-8R-D
NEED-24DC-11-16-8R
NEED-24DC-22-16-8R-D

NEED-12DC-11-16-8R
NEED-12DC-22-16-8R-D
NEED-22ODC-11-16-8R
NEED-22ODC-22-16-8R-D

NEED-24DC-11-16-8T
NEED-24DC-22-16-8T-D

NOWOŚĆ

1. Ostrzeżenie, zagrożenia / Caution, hazards / Предостережения, техника безопасности
Montaż przełącznika programowalnego powinien zostać dokonany przez osobę znającą zasady montażu elektrycznego. Wszystkie podłączenia przełącznika programowalnego muszą być zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa. / Programmable relays shall be installed by personnel qualified in the rules of electrical connections. All and any electrical connections of the programmable relay shall comply with the appropriate safety standards. / Монтаж программируемого реле должен выполняться квалифицированным персоналом, знающим правила электрического монтажа. Все подключения программируемого реле должны отвечать соответствующим нормам по технике безопасности.

2. Opis panelu czołowego / Description of front panel / Маркировка внешней панели

- Zaciski zasilania / Supply terminals / Зажимы питания
- Zaciski wejść cyfrowych / Digital input terminals / Зажимы цифровых входов
- Zaciski wejść analogowo-cyfrowych / Analog-digital input terminals / Зажимы аналогово-цифровых входов
- Otwory do montażu na panelu / Openings for panel mounting / Отверстия для монтажа на панели
- Wskaźnik LED (trójkolorowy) stanu przełącznika / LED indicator (three-coloured) of the relay status / Диодный индикатор (трехцветный) состояния реле
- Przełącznik trybu pracy STOP/RUN / STOP/RUN switch of operation mode / Переключатель режима работы STOP/RUN
- Potencjometr do zadawania wartości analogowych / Potentiometer for analog values setting / Потенциометр для установки аналоговых показателей
- Złącze do programowania przełącznika oraz do podłączenia zewnętrznej karty pamięci, zabezpieczone zaślepką / Programming connection of relay and external memory card, secured by stopper / Вывод для программирования реле и для подсоединения внешней карты памяти, закрыт заглушкой
- Zaciski wyjść / Output terminals / Зажимы выходов
- Wskaźniki LED (żółte) stanu wyjść / LED indicators (yellow) of output status / Диодные индикаторы состояния выходов (желтые)
- Wskaźniki LED (zielone) stanu wejść / LED indicators (green) of input status / Диодные индикаторы состояния входов (зеленые)
- Klawiatura / Keyboard / Клавиатура
- Wyświetlacz LCD / LCD display / LCD

KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Warunki gwarancji:
1. Producent gwarantuje bezpłatne usunięcie wady wyrob lub wymianę wady wadliwego na wolny od wady określonej w oparciu o normę przedmiotową lub wyrob, w terminie określonym w punkcie 3.
2. Gwarancji jak w punkcie 1 udziela się wyłącznie w przypadkach wad powstałych z przyczyn producenta, w terminie określonym w punkcie 3.
3. Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty sprzedaży.
4. Gwarancja zostaje utracona w przypadku:
- uszkodzeń mechanicznych, wynikłych z winy Klienta,
- uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowego połączenia,
- uszkodzeń wynikłych z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- uszkodzenia plomb gwarancyjnej.

Guarantee terms:
1. The manufacturer guarantees to remove free of charge any defect or to replace a defective product with one free of defects as provided by the standard for the subject product.
2. The guarantee depicted in Item 1 is granted exclusively for defects arising from manufacturer's fault within the time specified in Item 3.
3. The guarantee period covers 12 months from the date of sale.
4. This guarantee ceases in case of:
- mechanical damages being the Customer's fault,
- damages arising from inappropriate connection,
- damages arising from inappropriate applications,
- damage of the guarantee seal.

Условия гарантии:
1. Производитель гарантирует бесплатное устранение выявленных в продукте дефектов или замену продукта на несодержащий таких дефектов.
2. Гарантия по пункту 1 признается только в случаях дефектов, повлившимися по причине производителя, в сроке описанном в пункте 3.
3. Срок гарантии - 12 месяцев от даты продажи.
4. Гарантия аннулируется в случае:
- механических повреждений по вине клиента,
- повреждений по причине неправильного подключения,
- повреждений в результате использования не по назначению,
- повреждения гарантийной пломбы.

Увaga!
Reklamacja zostanie uznana tylko przy okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej oraz dokumentu zakupu (paragon, faktura).

Note!
The guarantee shall be accepted only with this guarantee card and purchase evidence (receipt, invoice).

Kod daty produkcji / Production date code / Код даты продукции:

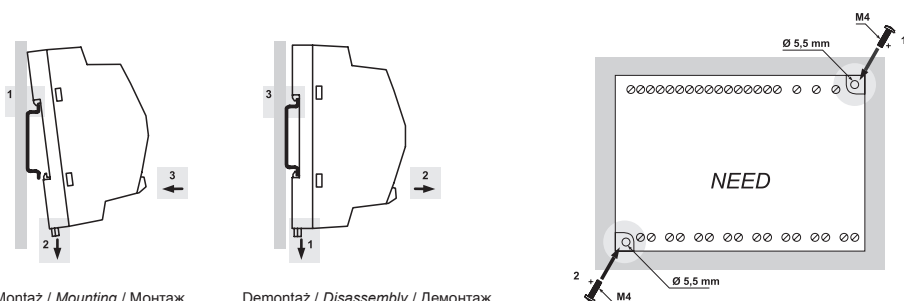
Data sprzedaży / Sale date / Дата продажи:

Podpis i pieczęć sprzedawcy / Signature and stamp of the seller / Подпись и печать продавца

3. Montaż mechaniczny / Mechanical mounting / Механический монтаж

Bezpośredni montaż na szynie 35 mm wg PN-EN 60715.
/ Direct mounting on 35 mm rail mount acc. to PN-EN 60715.
/ Непосредственный монтаж на рейке 35 мм в соотв. с PN-EN 60715.

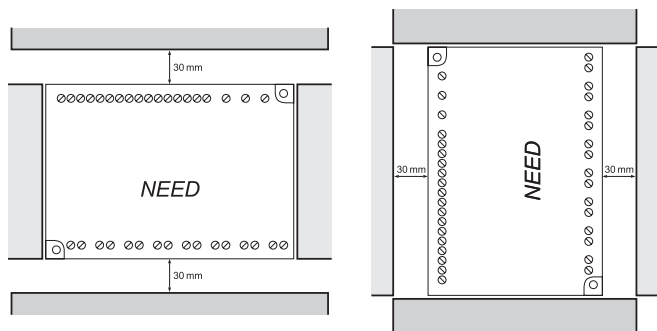
Bezpośredni montaż na płycie przy pomocy 2 wkrętów M4.
/ Direct mounting on panel, using two M4 screws.
/ Непосредственный монтаж на панели, с помощью 2 болтов M4.



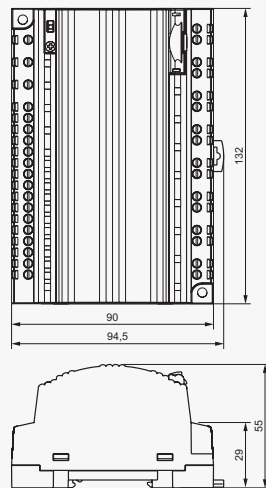
Montaż / Mounting / Монтаж

Demontaż / Disassembly / Демонтаж

Dowolne położenie pracy, odstęp montażowy dla ścian z zaciskami
/ Any operation position, mounting distances for walls with terminals
/ Любая позиция работы, монтажные расстояния от клеммных блоков



4. Wymiary / Dimensions / Размеры



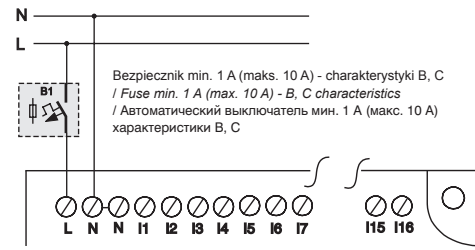
PRACE SERWISOWE / SERVICING OPERATIONS / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Kod naprawy / Repair code / Код наладки

Data, podpis i pieczęć / Date, signature and stamp / Дата, подпись и печать

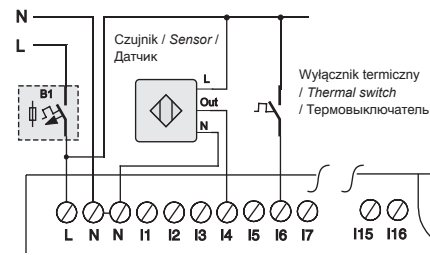
5. Montaż elektryczny / Electrical mounting / Электрическое подключение

Podłączenie zasilania / Supply connection / Подключение питания



Zasilanie / Supply / Питание
NEED-230AC... 230 V AC 50/60 Hz (95...260 V AC), L = 230 V AC, N = 0 V
NEED-24DC... 24 V DC (19.6...28.8 V DC), L = +24 V DC, N = 0 V
NEED-12DC... 12 V DC (10.2...14.4 V DC), L = +12 V DC, N = 0 V
NEED-220DC... 220 V DC (154...242 V DC), L = +220 V DC, N = 0 V

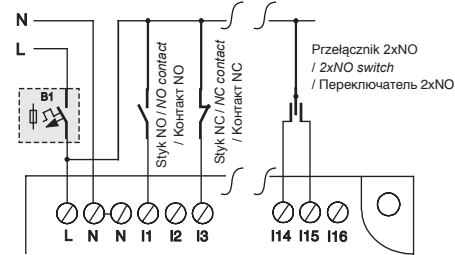
Wejścia cyfrowe / Digital inputs / Цифровые входы



NEED-24DC... L = +24 V DC, N = 0 V
Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 15...40 V DC
I1 - I13: 3,3 mA
I14 - I16: 2,0 mA
Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: -3...5 V DC

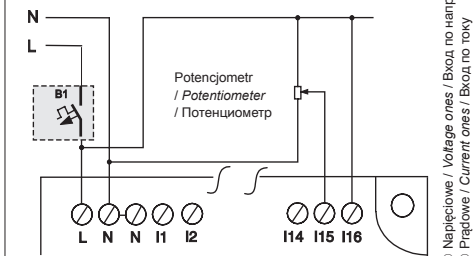
NEED-12DC... L = +12 V DC, N = 0 V
Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 8...26 V DC
I1 - I13: 3,3 mA
I14 - I16: 1,1 mA
Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: -1,5...4 V DC

NEED-220DC... L = +220 V DC, N = 0 V
Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 80...260 V DC
I1 - I13: 0,6 mA
I14 - I16: 1,1 mA
Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: 0...40 V DC



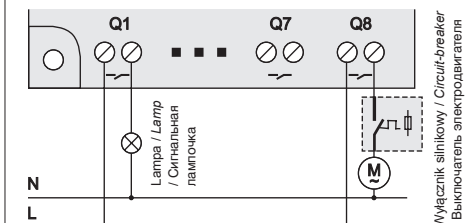
NEED-230AC... L = 230 V AC, N = 0 V
Stan logiczny „1” / Logic state „1” / Логическое состояние „1”: 85...260 V AC 50 Hz
I1 - I11: 0,6 mA I12 - I13: 8,0 mA I14 - I16: 1,5 mA
Stan logiczny „0” / Logic state „0” / Логическое состояние „0”: 0...40 V AC 50 Hz

Wejścia analogowo-cyfrowe / Analog-digital inputs / Аналогово-цифровые входы

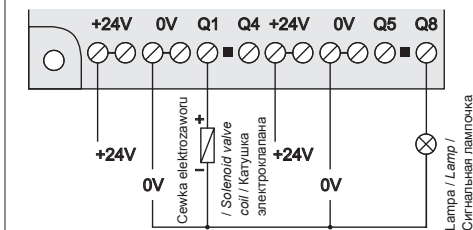


NEED-230AC... 0...255 V AC 50 Hz ① I14 - I16: 1,5 mA
NEED-24DC... 0...12,75 / 0...25,5 V DC ① I14 - I16: 2,0 mA
NEED-12DC... 0...25,5 / 0...51 mA ② I14 - I16: 2,0 mA
NEED-12DC... 0...12,75 / 0...25,5 V DC ① I14 - I16: 1,1 mA
NEED-220DC... 0...25,5 / 0...51 mA ② I14 - I16: 1,1 mA
NEED-220DC... 0...255 V DC ① I14 - I16: 1,1 mA

Wyjścia cyfrowe / Digital outputs / Цифровые выходы



Wyjścia przekaźnikowe / Relay outputs / Релейные выходы
Q1 - Q8: 10 A, 250 V AC



Wyjścia tranzystorowe / Transistor outputs / Транзисторные выходы
Q1 - Q8: 0,5 A, 24 V DC

Przewody łączeniowe / Connection wires / Подключаемые провода
1 x 2,5 mm², 2 x 1,0 mm²

Podłączenie do komputera PC / Connection to PC computer / Подключение к компьютеру PC
• oprogramowanie PC Need / software PC Need / программное обеспечение PC Need,
• podręcznik użytkownika / user's manual / пособие пользователя

www.need.repol.com.pl



① Napiecie / Voltage ones / Вход по напряжению
② Prądowe / Current ones / Вход по току

Wyłącznik stycznowy / Circuit-breaker / Выключатель электродвигателя

Lampa / Lamp / Сигнальная лампочка